



Pronunciación,
entonación y
ortografía en ELE
**Máster Universitario en
Español como Lengua
Extranjera: Didáctica e
Investigación**



UNIVERSIDAD
NEBRIJA

GUÍA DOCENTE

Asignatura: Pronunciación, entonación y ortografía en ELE

Titulación: Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera: Didáctica e Investigación

Carácter: Optativa (itinerario profesionalizante)

Idioma: Castellano

Modalidad: Presencial/a distancia

Créditos: 4

Curso: 1º

Semestre: 2º

Profesores/Equipo Docente: D.^a Alexandra Gutiérrez Díez
D. Aarón Pérez Bernabéu
Dra. Margarita Planelles Almeida

1. RESULTADOS DEL PROCESO DE FORMACIÓN Y DE APRENDIZAJE

1.1. Conocimientos o contenidos (*knowledge*)

El estudiante al finalizar esta materia podrá:

K7. recopilar estudios avanzados metodológicos de la enseñanza de ELE según un enfoque de aprendizaje integrado de lengua y contenidos académicos (AICLE).

K8. analizar los factores que intervienen en el proceso de aprendizaje y uso de ELE, los enfoques metodológicos y los recursos didácticos y de evaluación más adecuados para la enseñanza de ELE a diferentes perfiles de estudiantes (niños y adolescentes, sinohablantes, hablantes de lenguas próximas).

K9. distinguir los problemas de aprendizaje del aprendiz no nativo relacionados con las formas fonéticas y ortográficas de palabras, oraciones y textos en español.

K10. recopilar y establecer a nivel avanzado los fundamentos de la didáctica de la pronunciación, la entonación y la ortografía en ELE.

1.2. Habilidades o destrezas (*skills*)

El estudiante al finalizar esta materia podrá:

S13. analizar los componentes básicos que implica la programación de un curso de especialidad y desarrollar propuestas didácticas para trabajarlas en su contexto específico (español de los negocios, español para el ámbito académico, español como lengua de inmigración, etc.).

S14. desarrollar a nivel avanzado propuestas didácticas basadas en la metodología AICLE.

S15. diseñar a nivel avanzado propuestas didácticas de ELE para aprendices de diferentes perfiles y contextos.

S16. organizar de manera especializada diferentes recursos didácticos para el diseño de actividades didácticas que ejerciten la pronunciación, la entonación y la ortografía.

1.3. Competencias (*Competences*)

El estudiante al finalizar esta materia podrá:

C5. incorporar de manera especializada estrategias y recursos didácticos al diseño e implementación en el aula de actividades propias del enfoque AICLE.

C6. reflexionar sobre diferentes perfiles de estudiantes en contextos específicos del ámbito de enseñanza de español como lengua extranjera.

2. CONTENIDOS

2.1. Requisitos previos

Ninguno.

2.2. Descripción de los contenidos

En la asignatura “Pronunciación, entonación y ortografía en ELE” se abordarán los principales problemas de aprendizaje del componente fónico y gráfico en una segunda lengua. De igual forma, se presentarán los conocimientos fonéticos y fonológicos que debe tener un profesor de ELE. Además, se compararán distintos métodos para realizar las tareas de diagnóstico de errores y de corrección de la pronunciación. Asimismo, se asociarán los distintos fonemas del español con sus posibles reflejos gráficos, y se reflexionará sobre las relaciones entre la puntuación y la entonación. Finalmente, el masterando reflexionará sobre algunas pautas metodológicas acerca de la enseñanza de la ortografía del español a estudiantes de ELE.

2.3. Actividades formativas

Modalidad presencial:

| ACTIVIDAD FORMATIVA | HORAS | PORCENTAJE DE PRESENCIALIDAD |
|------------------------------|------------|------------------------------|
| A1 Lección magistral | 20 | 100% |
| A7 Tutorías | 1 | 100% |
| A2 Trabajo individual | 8 | 0% |
| A3 Trabajo en equipo | 36,6 | 72,72% |
| A4 Estudio autónomo | 16,6 | 0% |
| A5 Estudio de casos | 13,3 | 75% |
| A6 Presentaciones | 4,3 | 53,85% |
| NÚMERO TOTAL DE HORAS | 100 | |

Modalidad a distancia:

| ACTIVIDAD FORMATIVA | HORAS | PORCENTAJE DE PRESENCIALIDAD |
|---------------------|-------|------------------------------|
|---------------------|-------|------------------------------|

| | | |
|------------------------------|------------|-----|
| A1 Lección magistral | 13,3 | 50% |
| A7 Tutorías | 1,3 | 50% |
| A2 Trabajo individual | 13,3 | 0% |
| A3 Trabajo en equipo | 30,6 | 17% |
| A4 Estudio autónomo | 22,6 | 0% |
| A5 Estudio de casos | 13,3 | 35% |
| A6 Presentaciones | 5,3 | 50% |
| NÚMERO TOTAL DE HORAS | 100 | |

2.4. Metodologías docentes

El profesorado podrá elegir entre una o varias de las siguientes metodologías detalladas en la memoria verificada del título:

| Código | Metodologías docentes | Descripción |
|---------------|--|---|
| MD1 | Método expositivo | Exposición por parte del profesor de los contenidos de la asignatura medio de explicaciones y presentaciones, junto con indicaciones sobre fuentes de información y bibliografía. Se promueve la participación activa del alumno con actividades de debate, discusión de casos, preguntas y exposiciones. |
| MD2 | Presentación de casos prácticos (presenciales o virtuales) | Selección y presentación de casos prácticos reales y concretos para analizar diferentes aspectos a partir de la consulta de bibliografía especializada. |
| MD3 | Diseño de proyectos | Orientación para la organización, diseño y realización de proyectos didácticos de ELE o de investigación en Lingüística aplicada a la enseñanza de ELE. |
| MD4 | Resolución de problemas | Metodología activa que permite ejercitar, ensayar y poner en práctica los conocimientos previos. |

3. SISTEMA DE EVALUACIÓN

3.1. Sistema de calificaciones

El sistema de calificaciones finales se expresará numéricamente del siguiente modo:

- 0 - 4,9 Suspenso (SS)
- 5,0 - 6,9 Aprobado (AP)
- 7,0 - 8,9 Notable (NT)

9,0 - 10 Sobresaliente (SB)

La mención de "matrícula de honor" podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Su número no podrá exceder del cinco por ciento de los alumnos matriculados en la materia en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola "Matrícula de Honor".

3.2. Criterios de evaluación

Convocatoria ordinaria

Modalidad: Presencial

| Sistemas de evaluación | Mínimo | Máximo |
|---|--------|--------|
| SE1 Asistencia y participación en clase | 10% | 25% |
| SE2 Trabajos y/o proyectos | 75% | 90% |

Modalidad: a distancia

| Sistemas de evaluación | Mínimo | Máximo |
|---|--------|--------|
| SE1 Asistencia y participación en clase | 10% | 25% |
| SE2 Trabajos y/o proyectos | 75% | 90% |

Convocatoria extraordinaria

Modalidad: Presencial

| Sistemas de evaluación | Mínimo | Máximo |
|---|--------|--------|
| SE1 Asistencia y participación en clase | 10% | 25% |
| SE2 Trabajos y/o proyectos | 75% | 90% |

Modalidad: a distancia

| Sistemas de evaluación | Mínimo | Máximo |
|---|--------|--------|
| SE1 Asistencia y participación en clase | 10% | 25% |
| SE2 Trabajos y/o proyectos | 75% | 90% |

3.3. Restricciones

Calificación mínima

Para poder hacer media con las ponderaciones anteriores es necesario obtener al menos una calificación de 5 en la prueba final y en cada uno de los criterios de evaluación especificados.

Asistencia

El alumno que, injustificadamente, deje de asistir a más de un 25% de las clases presenciales podrá verse privado del derecho a examinarse en la convocatoria ordinaria.

Normas de escritura

Se prestará especial atención en los trabajos, prácticas y proyectos escritos, así como en los

exámenes tanto a la presentación como al contenido, cuidando los aspectos gramaticales y ortográficos. En cada actividad de evaluación se descontará 0.25 por cada falta de ortografía y 0.1 por cada error de puntuación. En cuanto a la redacción y estilo académico, se seguirá la siguiente rúbrica de evaluación y se podrá descontar hasta 1 punto en cada actividad.

| CRITERIOS | DESCRIPTORES DE EVALUACIÓN | | | |
|--|---|---|--|---|
| | Excelente | Aceptable -0.3 | Mejorable -0.6 | Muy mejorable -1 |
| ORGANIZACIÓN / COHERENCIA / COHESIÓN | Párrafos bien estructurados con oraciones de extensión adecuada (ni muy cortas ni muy largas). Párrafos bien desarrollados con ideas claras y bien sustentadas. El texto está organizado, con una secuencia lógica de ideas. Uso apropiado de mecanismos de cohesión. | Párrafos bien estructurados con oraciones de extensión adecuada. Párrafos con cierto desarrollo. El texto está organizado, con una secuencia lógica de ideas pero incompleta. Uso apropiado de mecanismos de cohesión. | Párrafos demasiado extensos/cortos o excesivos por el abuso del punto y aparte. Oraciones demasiado cortas o imprecisas. El texto está organizado de manera confusa, sin una secuencia lógica de ideas. Uso inapropiado de mecanismos de cohesión. | Párrafos con oraciones incompletas o poco desarrolladas. Oraciones imprecisas. El texto está desorganizado, sin la capacidad de comunicar las diferentes ideas. El uso de mecanismos de cohesión es escaso o inexistente. |
| ADECUACIÓN AL GÉNERO TEXTUAL / CONVENCIONES (Registro, tono y uso de lenguaje académico, citas y referencias bibliográficas) | Uso de un registro formal y tono adecuado al género textual. Uso apropiado del lenguaje académico (marcas de objetividad e impersonalidad, terminología específica, variedad léxica, etc.). Marcadores discursivos adecuados (<i>por tanto, sin embargo, además, en primer/segundo lugar, en conclusión, etc.</i>). Cuando proceda: Consulta de fuentes bibliográficas oportunas y fiables. Precisión y homogeneidad de las citas y la bibliografía. | Uso de un registro formal y tono adecuado al género textual. Uso básico del lenguaje académico (no siempre muestra marcas de objetividad e impersonalidad, terminología específica, variedad léxica, etc.). El uso de marcadores discursivos es adecuado aunque con pocos o algunos errores. Cuando proceda: Consulta de fuentes bibliográficas poco oportunas aunque fiables. Falta de precisión y homogeneidad de las citas y la bibliografía. | Uso de un registro poco formal y tono inadecuado al género textual. Lenguaje poco académico y subjetivo con imprecisiones terminológicas, abuso de repeticiones léxicas o verbos semánticamente pobres (<i>ser, tener, hacer, etc.</i>). El uso de marcadores discursivos es escaso o inadecuado (<i>o sea, así, etc.</i>). Cuando proceda: Consulta indebida de fuentes bibliográficas (fuentes poco oportunas o fiables, como páginas de Internet sin prestigio). No se sigue la norma de citación y referencias bibliográficas de manera adecuada. | Uso de un registro informal y tono inadecuado al género textual. Uso de lenguaje coloquial, poco preciso y subjetivo. Cuando proceda: Ausencia de citas y fuentes bibliográficas. |

3.4. Advertencia sobre plagio

La Universidad Antonio de Nebrija no tolerará en ningún caso el plagio o copia. Se considerará plagio la reproducción de párrafos a partir de textos de auditoría distinta a la del estudiante (Internet, libros, artículos, trabajos de compañeros...), cuando no se cite la fuente original de la que provienen. El uso de las citas no puede ser indiscriminado. El plagio es un delito.

En caso de detectarse este tipo de prácticas, se considerará Falta Grave y se podrá aplicar la sanción prevista en el Reglamento del Alumno.

4. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

FERNÁNDEZ PLANAS, A. M. (2011). *Así se habla. Nociones fundamentales de fonética general y española*. Horsori Editorial.

GIL FERNÁNDEZ, J. (2007). *Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica*. Arco/Libros.

GIL FERNÁNDEZ, J. (Ed.). (2012). *Aproximación a la enseñanza de la pronunciación en el aula de español*. Edinumen.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. (2010). *Ortografía de la lengua española*. Espasa Calpe.

SECO, M. (1999). *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*. Espasa Calpe.

Bibliografía recomendada

CANTERO SERENA, F. J. y M. Giralt Lorenz (coords.) (2020). *Pronunciación y enfoque oral en lenguas extranjeras*. Octaedro.

- CASSANY, D. (2014). Apropiación y uso del alfabeto español. *Journal of Spanish Language Teaching*, 1(1). 31-45. <https://doi.org/10.1080/23247797.2014.898499>
- CHUN, D. M. (2002). *Discourse intonation in L2: from theory and research to practice*. John Benjamins.
- COLANTONI, L., Steele, J., & Escudero, P. (2015). *Second Language Speech: theory and practice*. Cambridge University Press.
- DÍEZ PLAZA, C. L. (2017). La evaluación de la ortografía en ELE. En C. Pastor Villalba (Coord.). *Actas del III Congreso Internacional SICELE. Investigación e innovación en ELE. Evaluación y variedades lingüísticas del español*. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/sicele/sicele03/009_diez.htm
- GARCÍA RAMÓN, A. (2010). Análisis de cuatro métodos de corrección fonética en español como lengua extranjera (E/LE). Un estudio de caso. *Interlingüística*, 21.
- GIL FERNÁNDEZ, J. (1988). *Los sonidos del lenguaje*. Síntesis.
- HIDALGO NAVARRO, A. y A. Cabedo Nebot (2012). *La enseñanza de la entonación en el aula de E/LE*. Arco Libros.
- IGARRETA FERNÁNDEZ, A. (2021). La enseñanza de la pronunciación en los manuales de ELE: evolución y estado actual. *Doblele*, 7. 22-36. https://ddd.uab.cat/pub/doblele/doblele_a2021v7/doblele_a2021v7p22.pdf
- IRUELA GUERRERO, A. (2007a). ¿Qué es la pronunciación?. *RedELE. Revista Electrónica de Didáctica Del Español Como Lengua Extranjera*, 9.
- IRUELA GUERRERO, A. (2007b). Principios didácticos para la enseñanza de la pronunciación en lenguas extranjeras. *MarcoELE*, 4.
- LAHOZ-BENGOECHEA, J. M. (2011). Manipulación de claves acústicas para la corrección del acento léxico en la enseñanza de lenguas extranjeras. In J. Sevilla Muñoz, A. Fernández-Pampillón, & A. Poves Luelmo (Eds.), *El laboratorio de idiomas y la enseñanza-aprendizaje de lenguas* (pp. 161–169). Editorial Complutense.
- LAHOZ-BENGOECHEA, J. M. (2012). Syllable, accent, rhythm: typological and methodological considerations for teaching Spanish as a foreign language. *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras*, 1, 129–150.
- LAHOZ-BENGOECHEA, J. M. (2015). ¿Qué aporta la fonética contrastiva a la didáctica de ELE? In Y. Morimoto, M. V. Pavón, & R. Santamaría (Eds.), *La enseñanza de ELE centrada en el alumno* (pp. 49–61). ASELE.
- LLISTERRI, J. (2003a). La enseñanza de la pronunciación. *Cervantes.Revista Del Instituto Cervantes En Italia*, 4(1), 91–114.
- LLISTERRI, J. (2003b). La evaluación de la pronunciación en la enseñanza del español como segunda lengua. In M. V. Reyzábal (Ed.), *Perspectivas teóricas y metodológicas: Lengua de acogida, educación intercultural y contextos inclusivos* (pp. 547–562). Dirección General de Promoción Educativa, Consejería de Educación, Comunidad de Madrid.
- PADILLA, X. A. (2015). *La pronunciación del español. Fonética y enseñanza de lenguas*. Publicacions Universitat d'Alacant.
- PÉREZ BERNABEU, A. (2016): Tratamiento de la pronunciación en la colección *Nuevo Prisma*. *RedELE. Revista Electrónica de Didáctica Del Español Como Lengua Extranjera*, 28.
- PÉREZ BERNABEU, A. (2017). Introducir el componente fónico en el aula de ELE para niños. *Boletín ELE Anatolia*, 3, 30-35.
- PUIGVERT OCAL, A. (2015). Sobre la acomodación de la base articulatoria de la lengua materna del alumno a la del español como lengua extranjera. In Y. Morimoto, M. V. Pavón, & R. Santamaría (Eds.), *La enseñanza de ELE centrada en el alumno* (pp. 757–766). ASELE.
- RAO, R. (Ed.) (2019). *Key Issues in the Teaching of Spanish Pronunciation. From Description to Pedagogy*. Routledge.
- SÁNCHEZ JIMÉNEZ, D. (2009). Una aproximación a la didáctica de la ortografía en la clase de ELE. *Marco ELE*, 9. https://marcoele.com/descargas/9/sanchez_ortografia.pdf
- SANTAMARÍA BUSTO, E. (2010). Formación y recursos para la enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética en el aula de ELE. *RedELE. Revista Electrónica de Didáctica Del Español Como Lengua Extranjera*, 20.
- SANTAMARÍA BUSTO, E. (2013). Enseñar la competencia fonética. In L. Ruiz de Zarobe & Y. Ruiz de Zarobe (Eds.), *Enseñar hoy una lengua extranjera* (pp. 2–64). Valencia: Portal Education.

- SANTAMARÍA BUSTO, E. (2015). Percepción y evaluación de la pronunciación del español como L2. *Revista Española de Lingüística*, 45(1).
- SANTAMARÍA BUSTO, E. (2021). Planteamientos teóricos y metodológicos en la enseñanza/aprendizaje de la pronunciación. En E. Extramiana del Olmo (ed.). *Español como Lengua Extranjera. Niveles de la lengua y actividades comunicativas*. (pp. 13-66) enClave-ELE.

Otros recursos

- CÁCERES LORENZO, M.^a T. y M. Díaz Peralta (2014). *EN Ortografía*. Anaya.
- GÓMEZ SACRISTÁN, M.^a L. (2008). *Practica tu español. Ejercicios de pronunciación*. SGEL.
- GONZÁLEZ HERMOSO, A. y C. Romero Dueñas (2002). *Fonética, entonación y ortografía. + de 350 ejercicios para el aula y el laboratorio*. Edelsa.
- LAHUERTA, J. (2010). *Practica tu español. Ortografía*. SGEL.
- NUÑO ÁLVAREZ, M.^a P. y J. R. Franco Rodríguez (2008). *EN Fonética. Elemental A2. Medio B1. Avanzado B2*. Anaya.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2011). *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología*. Espasa.
- ROMERO DUEÑAS, C. y A. González Hermoso (2002). *Tiempo para pronunciar. + de 100 ejercicios para practicar y mejorar la pronunciación del español*. Edelsa.
- TENA TENA, P. (2013). *Ortografía divertida*. Edinumen.

5. DATOS DEL PROFESOR

Puede consultar el correo electrónico de los profesores y el perfil académico y profesional del equipo docente, en <http://...>